

N.I.F. A08821555

Ordre de domiciliació directe SEPA / Orden de domiciliación de adeudo directo SEPA

Identificador creditor	A08821555
-------------------------------	-----------

Identificación del acreedor

Creditor identifier

Nom creditor	TORRA, S.A.
---------------------	-------------

Nombre del acreedor

Creditor's name

Adreça creditor	Ronda Orient 71, 08203 Sabadell - Barcelona - España
------------------------	--

Dirección del acreedor

Creditor's address

Mitjançant la signatura d'aquest document, el deutor autoritza al creditor, a enviar instruccions a la entitat del deutor per girar al compte bancari indicat el deute corresponent a les factures que s'originin com a conseqüència de la prestació de serveis funeraris contractats. Com a part dels seus drets, el deutor està legitimat al reemborsament per part de la seva entitat en les condicions i terminis del contracte signat amb ella. Pot obtenir informació adicional dels seus drets a la seva entitat financera

Al firmar este documento, el deudor autoriza al acreedor a enviar instrucciones a la entidad del deudor para girar a la cuenta indicada la deuda correspondiente a la facturas que se originen como consecuencia de la prestación del servicio funerario contratado. Como parte de sus derechos el deudor esta legitimado al reembolso por parte de su entidad, en las condiciones y términos del contrato firmado con ella. Puede obtener información adicional de sus derechos en su entidad financiera.

By signing this mandate form, you authorise the Creditor to send instructions to your bank to debit your account in accordance with the instructions from the Creditor. As part of your rights, you are entitled to a refund from you bank under the terms and conditions of your agreement with it. Your rights are explained in a statement that you can obtain from your bank.

Identificació del deutor	
---------------------------------	--

Identificación del deudor

Debtor identifier

Nom del deutor	
-----------------------	--

Nombre del deudor

Debtor's name

Adreça del deutor	
--------------------------	--

Dirección del deudor

Debtor's address

IBAN del deutor		Pagament únic <input type="checkbox"/>	Pagament recurrent <input type="checkbox"/>
------------------------	--	---	--

IBAN del deudor

Debtor's IBAN

Pago único

On-off payment

Pago recurrente

Recurrent Payment

Signatura/Firma/Signed, **Sabadell a**

x

D'acord amb la normativa vigent sobre protecció de dades, informem que les seves dades consten en un fitxer de dades de caràcter personal que té com a finalitat el tractament de les dades de clients de l'empresa Torra S.A., per a realitzar la venda, comercialització i gestió de tot el relacionat amb els serveis funeraris de cementiri i afins. En qualsevol moment podrà accedir, rectificar o cancel·lar les seves dades i oposar-se a la seva inclusió a la mateixa d'acord al disposat a la Llei de Protecció de Dades (L.O.15/1999 de 13 de desembre).

Torra S.A. és el destinatari de la informació dipositada en aquest fitxer i el responsable del mateix. Per a qualsevol qüestió referent a aquest tema, haurà de comunicar-ho per escrit a la següent adreça: Torra S.A., Ronda Orient 71, 08203 Sabadell (Barcelona).

De acuerdo con la normativa vigente les informamos que sus datos constan en un fichero de datos personales que tiene como finalidad el tratamiento de los clientes de Torra S.A., para realizar la venta, comercialización, y gestión de todo lo relacionado con el servicio funerario, de cementerio y afines. Podrá acceder, rectificar o cancelar sus datos y oponerse a su inclusión de acuerdo a lo dispuesto en la Ley de Protección de Datos (L.O.15/1999 de 13 de diciembre).

Torra S.A. es el destinatario de la información depositada en este fichero y el responsable del mismo. Para cualquier cuestión, comuníquese por escrito a la siguiente dirección: Torra S.A., Ronda Orient 71, 08203 Sabadell (Barcelona).

Consenteixo expressament i autoritzo a Torra S.A. per que tracti les dades de caràcter personal que voluntàriament cedeixo d'acord amb les disposicions de la Llei orgànica 15/1999 de 13 de desembre i de la directiva 46/1995 de la Unió Europea limitant aquesta autorització al compliment de la finalitat relacionada amb la prestació de serveis funeraris i afins i a la gestió de tràmits inclosos en Organismes Oficials tals com Jutjats (inscripció defunció en el Registre Civil), Ajuntaments (inscripció en el Registre del Cementiri si fos municipal) i parròquies (inscripció en el Registre del Cementiri si fos parroquial). Així mateix, autoritzo la comunicació de les dades personals als ajuntaments per finalitats registrals (cens) i a les parròquies (en el cas que es realitzi funeral) i als mitjans de comunicació i al web de Torra amb la finalitat específica de divulgació de dades identificatives del servei i del difunt.

Consiento expresamente y autorizo a Torra S.A. para que trate los datos de carácter personal que voluntariamente cedo de acuerdo con las disposiciones de la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre y de la directiva 46/1995 de la Unión Europea limitando esta autorización al cumplimiento de la finalidad relacionada con la prestación de servicios funerarios, de cementerio y afines y a la gestión de trámites incluidos en Organismos Oficiales tales como Juzgados, Ayuntamientos. También autorizo la comunicación de los datos personales a los Ayuntamientos con finalidades registrales (censo) y a las parroquias (si se celebra funeral) y a los medios de comunicación y la web de Torra (www.funerariatorra.com) con la finalidad específica de divulgación de datos identificativos del servicio y del difunto o restos.

Plantilla per a omplir pel pagador

Document 051

Autorització de càrrec bancari

